

Birth and Baptismal Record for Teodor Niedziałkowski  
Son of Antoni Niedziałkowski and Karolina Milewska

5. Mosaki Godzina Wziato się włtisi krasnem dnia <sup>osmego</sup> dwudziestego  
Majania Tydzie Osmset trzydziestego Dwudziatego roku  
o godzinie trzeciej pro południu. Stawil się Antoni Niedział-  
kowski Dwudziec Cześci włtisi Mosakach Godzina, namierzały  
tut trzydziesti majacy, i Obecnosi Andrzej Niedziałkowski  
Dwudziec Cześci włtisi Szulcach namierzały tut dwadziestia  
Dwa, tudzież Pawła Wilkowskiego Dwudziec Cześci włtisi Go-  
dzina namierzały tut trzydziesti dwa majacych, i okazał  
Nam Dziecię jstis Mężczy wrodzone włtisi Godzina dnia  
wskazywkego o godzinie siedmiej krasa, nieg Mathiasa Ka-  
roliny Milewskiej tut dwadziestia osm majacy - Dzieciem  
temu na Chrucie swiętym oskrytym wdmu dwudziestym na-  
czane zostalo Imię Teodor, a Godziarni jego Chmistrzami byh  
wykcy wspomniomy Andrzej Niedziałkowski i Donicella Mi-  
lewska - Tut ten stawiajemu i swiadkom zostal jurczyk-  
tany który pisze i meumieig X. Jozef Bonho-  
ski Proboscy Parafji Krasne w Krasie

Roman Catholic Parish of St. John the Baptist, Krasne, Poland. Księga Urodzonych Parafii Krasne (Book of Births of the Krasne Parish). 1839. Pages 2- 3, Entry Number 5. FHL INTL Film 0702793, Family History Library, Salt Lake City, Utah. Text in Polish, translated by Stephen J. Danko.

*Birth and Baptismal Record for Teodor Niedziałkowski  
Son of Antoni Niedziałkowski and Karolina Milewska*

*5. Mosaki Godacze*

*Działo się w wsi kościelney Krasnem dnia osmego /  
dwudziestego Stycznia Tysiąc Osmset Trzydziestego  
Dziewiątego roku o godzinie trzeciej po południu. Stawił  
się Antoni Niedziałkowski Dziedzic Części w Wsi Mosakach  
Godaczach zamieszkały lat trzydziesti mający w Obecności  
Andrzeja Niedziałkowskiego Dziedzica Części w Wsi  
Rukłach zamieszkałego lat dwadzieścia dwa, tudzież Pawła  
Milkowskiego Dziedzica Części w Wsi Godaczach  
zamieszkałego lat trzydziesti dwa mających, i okazał Nam  
Dziecię płci męskiej urodzone w Wsi Godaczach dnia  
wczorajszego o godzinie siódmej z rana z iego Małżonki  
Karoliny Milewskiej lat dwadzieścia ośm mający, Dziecięciu  
temu na Chrzcie świętym odbytym w dniu dzisiejszym  
nadane zostało Imię Teodor a Rodzicami iego Chrzestnym  
byli wyżej wspomniony Andrzej Niedziałkowski i  
Domicella Milewska - Akt ten stawającemu i świadkom  
został przeczytany którzy pisać nieumeieją -*

*K. Józef Bonikowski  
Proboszcz Parafij Krasnińskiej*

*5. Mosaki Godacze*

*This happened in the church-owned village of  
Krasne on the 8<sup>th</sup> / 20<sup>th</sup> day of January 1839 at  
three o'clock in the afternoon. Antoni  
Niedziałkowski presented himself, owner of a part,  
living in the village of Mosaki Godacze, age 30, in  
the presence of Andrzej Niedziałkowski, owner of a  
part, living in the village of Rukle, age 22, likewise  
Pawel Milkowski, owner of a part, living in the  
village of Godacze, age 32, and he showed us a male  
child born in the village of Godacze yesterday at  
seven o'clock in the morning, born to his wife  
Karolina Milewska, age 28; At Holy Baptism  
performed this day, the child was given the name  
Teodor, and his Godparents were the above  
mentioned Andrzej Niedziałkowski and Domicela  
Milewska - This document was read aloud to the  
declarants and witnesses who cannot write -*

*Reverend Józef Bonikowski  
Pastor of the Krasne Parish*

*Roman Catholic Parish of St. John the Baptist, Krasne, Poland. Księga Urodzonych Parafii Krasne (Book  
of Births of the Krasne Parish). 1839. Pages 2- 3, Entry Number 5. FHL INTL Film 0702793, Family  
History Library, Salt Lake City, Utah. Text in Polish, translated by Stephen J. Danko.*